

# **Mark Scheme for June 2010**

---

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of pupils of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, OCR Nationals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by Examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an Examiners' meeting before marking commenced.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the Report on the Examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2010

Any enquiries about publications should be addressed to:

OCR Publications  
PO Box 5050  
Annesley  
NOTTINGHAM  
NG15 0DL

Telephone: 0870 770 6622  
Facsimile: 01223 552610  
E-mail: [publications@ocr.org.uk](mailto:publications@ocr.org.uk)

## SECTION A – LISTENING AND WRITING

Task 1: Listening – How a former Minister of State first entered politics				
Q	Answer	Notes	Reject	M
(a)	24 (1)			[1]
(b)	ANY THREE OF: (the year of) liberation/joy/enthusiasm/no need for fear (3)	Any 3 of 4. Must be exact translations, but accept 'happiness' 'elation' for Freude and 'excitement' for Begeisterung. Accept present tense	freedom / liberty peace  worries / anxiety	[3]
(c)	the Gestapo had their eye on her OR because she was involved with the Weiße Rose OR because her friends did not (survive) (1)	Accept 'White Rose' (with capitals) Accept 'part of / member of' Accept activist group Be quite generous	the Gestapo came for her	[1]
(d)	<u>drive all over</u> the American zone (in an old car) (1)	'kreuz und quer' needs to be conveyed. Accept 'around' Accept travel / go / sent	through	[1]
(e)	He was a passionate/real/true democrat/positive about democracy/his attitude to democracy(1)	Accept 'the first German/person to say something positive about democracy (to her)'	'He was a democrat' (too weak) mistranslation of 'leidenschaftlich'	[1]
(f)	to prevent a dictatorship happening again /that there shouldn't be another dictator(ship) (1)			[1]
(g)	because men have/had caused <u>2</u> (terrible) catastrophes/wars (in one century) (1) it is/was now time for women to get involved /women should act (1)	Accept ' <u>great</u> problems' for catastrophes  intervene	a mission; interfere	[2]

Total: 10 Marks

<b>Aufgabe 2: Hörtext. Gespräch mit einem Drogenhändler</b>				
<b>Q</b>	<b>Answer</b>	<b>Notes</b>	<b>Reject</b>	<b>M</b>
<b>(a)</b>	anständig (1) aufrecht (1) ehrenhaft (1) ANY ORDER	Spelling must be convincing	(for example) anstendig; ehrenhaft	<b>[3]</b>
<b>(b)</b>	sie waschen samstags das Auto (1) sie machen sich Sorgen über das was die Nachbarn sagen (1) EITHER ORDER	Accept 'am Wochenende'		<b>[2]</b>
<b>(c)</b>	weil er Abenteuer/ Nervenkitzel/ den Reiz des Verbotenen braucht (ANY TWO) (2)			<b>[2]</b>
<b>(d)</b>	kann sie finanziell ruinieren / abhängig machen/ kaputt machen (3)	Accept dying as an interpretation of 'kaputt' ;finanzielle Probleme	'süchtig sein' (for 'be addictive')	<b>[3]</b>
<b>(e)</b>	es tut ihm leid (er bereut es) (1)		er tut sich leid	<b>[1]</b>
<b>(f)</b>	er fühlt sich schuldig / er fragt sich, ob er an seinem Schicksal Schuld hat (1)			<b>[1]</b>
<b>(g)</b>	er ist zigaretten süchtig (1) er (selber) ist verantwortlich / er sagt nicht, dass Marlboro verantwortlich ist / dass andere verantwortlich sind (1) dass/wenn er sich kaputt macht / wenn Zigaretten ihn kaputt machen (1)	Treat as 3 discrete elements		<b>[3]</b>
<b>(h)</b>	Sie sind die Spielregeln der Gesellschaft (1) Sie halten das Land zusammen (1)	Accept 'unser Land' 'Speilregeln'		<b>[2]</b>
<b>(i)</b>	(i) (er hat ein wenig) Kokain geschmuggelt / er wurde mit Kokain erwischt (1) (ii) weil (alte) Freunde ihn dazu überredet haben (1)	Smuggling needs to appear somewhere in answer (i) or (ii) .Accept: weil er dumm war; friend (sing.)	Kokain verkauft	<b>[2]</b>
<b>(j)</b>	Freiheit (1)			<b>[1]</b>

**Total: 20 + 5 Quality of Language (using Grid C.1) = 25 marks**  
**TOTAL FOR SECTION A: 35 marks**

**QUALITY OF LANGUAGE (ACCURACY) 5 marks AO3**

<b>0-1</b>	Little evidence of grammatical awareness. Persistent, serious and elementary errors (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference.
<b>2</b>	Evidence of gaps in basic grammar. Frequent errors of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but evidence of correct use of simple sentence structures. Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate's first language.
<b>3</b>	Shows evidence of fair understanding of grammatical usage. Generally accurate use of simple sentence structures. Some correct use of complex sentence structures. The performance is likely to be patchy and inconsistent.
<b>4</b>	Language generally accurate. Shows a sound grasp of AS and/or A2 structures, as appropriate. Generally correct use of complex structures. Tenses and agreements good, although there may be some inconsistency and errors in more complex areas.
<b>5</b>	Characterised by a high and consistent level of accuracy in use of complex structures, although there may be some errors.

## SECTION B: READING AND WRITING

<b>Aufgabe 3</b>				
<b>Q</b>	<b>Answer</b>	<b>Notes</b>	<b>Reject</b>	<b>M</b>
		For all answers, exact words are required (no more, no fewer). Ignore spelling errors for comprehension		
<b>(a)</b>	über die Hälfte (1)			<b>[1]</b>
<b>(b)</b>	weiblich (1)			<b>[1]</b>
<b>(c)</b>	Girlpower (1)			<b>[1]</b>
<b>(d)</b>	Arbeitswelt (1)			<b>[1]</b>
<b>(e)</b>	Zur Zeit (1)			<b>[1]</b>
<b>(f)</b>	Einstiegsgehalt (1)			<b>[1]</b>
<b>(g)</b>	Branchen (1)			<b>[1]</b>

Total: 7 marks

<b>Aufgabe 4</b>				
<b>Q</b>	<b>Answer</b>	<b>Notes</b>	<b>Reject</b>	<b>M</b>
		For this task synonyms are acceptable. Ignore spelling errors if understandable.		
<b>(a)</b>	Jungs (1)		Männer	[1]
<b>(b)</b>	Mädchen (1)		Frauen	[1]
<b>(c)</b>	Abitur (1)			[1]
<b>(d)</b>	Erfolg (1)			[1]
<b>(e)</b>	schneller/schlauer/fleißiger (any or all) (1)	Accept 'besser' 'kompetenter'		[1]
<b>(f)</b>	Männer (1)			[1]
<b>(g)</b>	bezahlt (1)	Accept 'behandelt' 'verdienen'	bezahlen (changes meaning)	[1]
<b>(h)</b>	mehr verdienen/ besser bezahlt werden (1)	Accept 'viel verdienen'		[1]

**Total: 8 marks**

<b>Aufgabe 5</b>				
<b>Q</b>	<b>Answer</b>	<b>Notes</b>	<b>Reject</b>	<b>M</b>
<b>(a)</b>	sich (gut / besser) verkaufen (1) und (mehr) Selbstbewusstsein haben (1)			<b>[2]</b>
<b>(b)</b>	dass Männer kompetenter sind (1)	Accept 'Männer gelten als besser / klüger/ kompetenter'		<b>[1]</b>
<b>(c)</b>	weil sie in Chefpositionen sind / dominieren (1)		'dominieren' alone	<b>[1]</b>
<b>(d)</b>	Chefpositionen / bessere Berufe / Positionen / (1)	Accept 'bessere Gehälter' / 'mehr beruflichen Erfolg'		<b>[1]</b>
<b>(e)</b>	Job und Familie (1)	Accept 'Kinder'	Copying out 'wie sie Job und Familie vereinbaren können' (not a direct answer to the question )	<b>[1]</b>
<b>(f)(i)</b>	Die Frau bleibt zu Hause (1) oder arbeitet teilzeit (1)			<b>[2]</b>
<b>(ii)</b>	Sie lehnen sie ab (1)			<b>[1]</b>
<b>(g)</b>	Beide / Die Verantwortung soll geteilt werden (1)			<b>[1]</b>

**Total: 10 marks**



**Task 6** Award **two** marks per translated section according to the first grid below. The translations given in the second grid are intended only as a guide.

Mark	Grid H.2 Transfer of Meaning – 10 marks
2	Very clear transfer of meaning. Faultless or virtually faultless grammar, punctuation and spelling in English.
1	Inconsistent transfer of meaning. Mostly accurate but there are errors and/or missed details. There are instances of error in grammar, punctuation and spelling in English.
0	Very limited transfer of meaning. A substantial number of elements misunderstood or missing. Significant error in grammar, punctuation and spelling in English.

	German	English	Notes
1	Sie sind sehr schlau und gefährlich: Dieses ist für Ratten ein Superjahr.	Very cunning and dangerous – rats are having a great year.	
2	Das Wetter und ein leichtfertiger Umgang mit Müll ...	The weather and a careless attitude to rubbish...	
3	schaffen für diese Tiere optimale Bedingungen.	create optimal / wonderful conditions for them.	
4	Vor allem in den Großstädten vermehren sich die Ratten immer schneller.	Rats are increasing fast, particularly in large cities.	
5	Wissenschaftler sehen in ihrer Bekämpfung eine große Herausforderung.	Scientists think fighting them / eradicating them presents a real challenge	

**Total: 10 marks**

Aufgabe 7				
Q	Answer	Notes	Reject	M
		For all questions and answers in German, apply the principle that the answer must be a direct response to the question. Spelling and grammar need not be perfect, but we must be convinced that they have understood correctly.		
(a)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sie waschen Jogurtbecher / Müll nicht, (bevor sie in den gelben Sack kommen) (1)</li> <li>• sie überfüllen Mülleimer (1)</li> <li>• sie werfen Imbissreste (achtlos) weg (1)</li> <li>• sie werfen Küchenabfälle auf den Komposthaufen (1)</li> </ul>	Accept passive. Verb needed for each point but accept 'haben' / 'es gibt' etc.		[4]
(b)(i)	frostarm / mild (1)			[1]
(ii)	weniger Ratten starben OR Ratten vermehrten sich / OR Die Anzahl der Ratten hat sich nicht reduziert (1)	Past tense required		[1]
(c)(i)	(Man soll) die Gebäude (besser) sichern (1)			[1]
(ii)	weil die Zähne der Ratten so scharf sind,(1) dass sie alles / Eisenwände / Beton durchbeißen können (1)			[2]
(d)	weil sie in der Kanalisation /Unterwelt leben / weil man sie nie / nicht (oft) sieht / weil sie scheu sind (1)			[1]

Total: 10 marks

<b>Aufgabe 8</b>				
<b>Q</b>	<b>Answer</b>	<b>Notes</b>	<b>Reject</b>	<b>M</b>
<b>(a)</b>	eine Ratte in der Toilette(nschüssel) sieht (1)			<b>[1]</b>
<b>(b)</b>	Krankheiten / Infektionen übertragen (1)	Accept 'haben' tragen' etc.		<b>[1]</b>
<b>(c)</b>	den Tod (eines Menschen) (1)	Accept 'das Sterben'	sterben, töten, tot etc.	<b>[1]</b>
<b>(d)</b>	mehrere Monate / lange dauern (1) (sehr) teuer werden / viel Geld (200 000 Euro) kosten (1) (EITHER ORDER)			<b>[2]</b>

**Total: 5 marks**

Aufgabe 9				
Q	Answer	Notes	Reject	M
(a)	<i>das Paradies auf Erden</i> – Sense of a wonderful life, e.g. ein wunderbares Leben (1)	Accept 'optimale Bedingungen' Be reasonably generous.	schön (too weak)	[1]
(b)	<i>bei der Nahrungssuche</i> – When they are looking for food, e.g. wenn sie nach Nahrung suchen (1)	Accept paraphrasing of just one of the elements, e.g. accept 'auf der Suche nach Essen'	Auf der Suche nach Nahrung	[1]
(c)	<i>die Feinde der Ratten</i> – Predators of rats / animals that kill / eat rats, e.g. Tiere, die Ratten fressen (1)			[1]
(d)	<i>Autobahn der Ratten</i> – The area where rats move around, e.g. ein Weg, den Ratten benutzen / wo viele Ratten hin und her laufen (1)	Be reasonably generous	fahren (for run around)	[1]
(e)	<i>aus Geldmangel</i> – (because) there is no / not enough money, e.g. nicht genug Geld (1)	We are testing comprehension of Mangel		[1]

**Total: 5 marks**

**Total: 55 + 5 Quality of Language, using Grid C.1.**

**TOTAL FOR SECTION B: 60 marks**

**SECTION C WRITING**

Mark one essay, using grids N, O, C2 and F2

GRID N	RELEVANCE AND POINTS OF VIEW 10 marks AO2
--------	--

<b>0–2</b>	The response to the task is likely to be very short and/or irrelevant and/or very superficial.
<b>3–4</b>	Includes some relevant information but does not always address the requirements of the task. May have some difficulty in expressing points of view and/or narrating events and/or communicating factual information.
<b>5–6</b>	The information given is mainly relevant to the task. Points of view and opinions are generally supported by some factual evidence. May demonstrate some originality and/or imagination.
<b>7–8</b>	Relevant information that responds to the requirements of the task and is used to support points of view and opinions. Produces an imaginative and/or original response to the task.
<b>9–10</b>	Consistently relevant information that supports points of view and opinions. Shows genuine insight in responding to the task.

Grid N guidance

3–4 – No specific example from TL = cap 4

5–6 – Demonstration of originality and/or imagination – applies mainly to imaginative

7–8 – Imaginative and/or original response to task -applies mainly to imaginative

GRID O	STRUCTURE AND ANALYSIS 15 marks AO2
--------	--

<b>0–2</b>	Random organisation of the response. Limited attempt to develop an argument, analyse and evaluate, and draw conclusions.
<b>3–5</b>	Shows some ability to structure and organise the response. Limited ability to develop an argument, analyse and evaluate, and draw conclusions.
<b>6–9</b>	Structured and organised response. Points of view are mostly linked in a logical sequence. Shows some ability to develop an argument, analyse and evaluate and draw conclusions.
<b>10–12</b>	Coherently structured and organised response. Points of view are linked in a logical sequence. Able to develop an argument, analyse and evaluate, and draw conclusions.
<b>13–15</b>	The response displays genuine control and clarity. A very well-developed argument. Confident ability to develop an argument, analyse and evaluate, and draw conclusions.

Grid O guidance

6–9 – Straight narration = more 6/7

Evidence of some argument = more 8/9

10–12 – If it is really “coherent” award 12

<b>GRID C.2</b>	<b>QUALITY OF LANGUAGE (ACCURACY)</b> 10 marks AO3
-----------------	---

<b>0–2</b>	Little evidence of grammatical awareness. Persistent, serious and elementary errors (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference.
<b>3–4</b>	Evidence of gaps in basic grammar. Frequent errors of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but evidence of correct use of simple sentence structures. Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate's first language.
<b>5–6</b>	Shows evidence of fair understanding of grammatical usage. Generally accurate use of simple sentence structures. Some correct use of complex sentence structures. The performance is likely to be patchy and inconsistent.
<b>7–8</b>	Language generally accurate. Shows a sound grasp of AS and/or A2 structures, as appropriate. Generally correct use of complex structures. Tenses and agreements good, although there may be some inconsistency and errors in more complex areas.
<b>9–10</b>	Characterised by a high and consistent level of accuracy in use of complex structures, although there may be some errors.

<b>GRID F.2</b>	<b>QUALITY OF LANGUAGE (RANGE)</b> 10 marks AO3
-----------------	--

<b>0–2</b>	Only simple sentence patterns. Very limited vocabulary. Very limited range of structures.
<b>3–4</b>	Use of a restricted range of vocabulary and structures. Frequent repetition of the same words and phrases. Some attempt (not necessarily successful) at the use of more complex sentence structures.
<b>5–6</b>	Attempts to extend the range of vocabulary, though still rather repetitive. Attempts to use more complex language with some success in producing a range of syntax and sentence structures appropriate to the task.
<b>7–8</b>	Effective use of a range of vocabulary and structures appropriate to the task, with little repetition. A positive attempt to introduce variety and to use a range of complex sentence structures (though not always able to maintain correct usage).
<b>9–10</b>	Effective and confident use of a wide range of vocabulary and idiom with a variety of complex sentence structures.

## Grid C.2 guidance

- 0–2 – Errors ([e.g.] endings, verb forms, gender of common nouns).  
Frequent first [= *other*] language interference.
- 3–4 – Errors ([e.g.] endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements).  
Candidate's first [= *other*] language.  
Meaning may be unclear; more wrong than right.
- 5–6 – Wrong/right = 50/50
- 7–8 – More right than wrong.

**TOTAL FOR SECTION C: 45 marks**

**TOTAL FOR PAPER: 140 marks**

## Grid F.2 guidance

- 5–6 – [A range of] syntax and sentence structures appropriate to the [register of the] task.
- 7–8 – Effective = *good*.  
Reads easily.
- 9–10 – idiom ≠ *idioms*.

**Transcripts of listening passages****Task 1: Listening****How a former Minister of State first entered politics*****Männerstimme:***

*Frau Hamm-Brücher, bei Kriegsende waren Sie 24 Jahre alt und hatten gerade in München Ihren Doktor in Chemie gemacht. Was hat Sie in die Politik getrieben?*

***Frauenstimme:***

1945 war das Jahr der Befreiung, der Freude, der Begeisterung – man musste keine Angst mehr haben. Dass ich überlebt hatte, war ja ein Wunder, denn ich war in München im weiteren Umfeld der Widerstandsgruppe Weiße Rose auch in den Blick der Gestapo geraten. Ich wurde zwar aus der Uni hinausgeworfen, konnte aber meine Doktorarbeit zu Ende schreiben. Ich hatte also überlebt, aber Freunde und Mit-Studenten hatten ihr Leben geopfert.

***Männerstimme:***

*Und Sie haben dann bei der „Neuen Zeitung“ angefangen, nicht wahr?*

***Frauenstimme:***

Ja, als erstes hat man mich in einem klapprigen Auto kreuz und quer durch die amerikanische Zone geschickt. 1946 hatte ich dort eine schicksalhafte Begegnung. Ich traf Theodor Heuss, später Bundespräsident, damals Kultusminister und ein leidenschaftlicher Demokrat. Anderthalb Jahre nach Kriegsende war er der erste Deutsche, der mir etwas Positives über Demokratie erzählte! 1948 kandidierte ich für die frisch gegründete FDP für den Münchner Stadtrat. Ich hatte nur ein Ziel: Eine Diktatur darf sich nicht wiederholen. Und: Die Männer haben uns zweimal in einem Jahrhundert in fürchterliche Katastrophen geführt, jetzt müssen wir Frauen uns einmischen.



**Aufgabe 2: Hörtext****Gespräch mit einem Drogenhändler**

**Frauenstimme:** Herr Miebling...

**Männerstimme:** *Moment, Moment. Sag besser Ronny, du kannst einfach Ronny sagen.*

**Frauenstimme:** Ronny, Sie sind jetzt durch Ihre Autobiographie ziemlich bekannt geworden. Ihr Vater war Polizist in Hamburg. Ein „anständiger, aufrechter Mensch“, haben Sie geschrieben. Außerdem seien Sie selbst gutmütig, – das hätten Sie von Ihrer Mutter – und ehrenhaft wie Ihr Vater. Wie wird so jemand zum Verbrecher?

**Männerstimme:** *Als junger Mensch mochte ich diese spießige Welt nicht, in der samstags das Auto gewaschen wird und in der sich alle Sorgen darüber machen, was die Nachbarn wohl denken. Das war nichts für mich. Ich war vor allem abenteuersüchtig. Ich brauchte den Nervenkitzel, den Reiz des Verbotenen.*

**Frauenstimme:** Sie sind also Drogenhändler geworden. Wie gutmütig, wie ehrenhaft ist denn das? Haben Sie niemals darüber nachgedacht, ob das Kokain möglicherweise Menschen abhängig gemacht, finanziell ruiniert oder total kaputt macht?

**Männerstimme:** *Ich bereue das schon. Mir tut es echt leid. Manchmal, wenn ich hier im Gefängnis einen Junkie sehe, frage ich mich schon, ob ich vielleicht schuld an seinem Schicksal bin. Aber ganz ehrlich, ich bin zum Beispiel süchtig nach Zigaretten und ich mache nicht Marlboro dafür verantwortlich, dass ich mich damit kaputt mache.*

**Frauenstimme:** Zigaretten sind aber nicht Kokain. Und sie sind nicht verboten.

**Männerstimme:** *Ja, klar. Gesetze sind die Spielregeln unserer Gesellschaft, sie halten das Land zusammen. Das ist gut so. Ich habe gegen diese Normen verstoßen, deswegen sitze ich hier. Das ist in Ordnung. Ich kann mich damit abfinden.*

**Frauenstimme:** Als Sie 2003 aus der Haft entlassen wurden, dauerte es nicht lange, bis Sie wieder mit Kokain erwischt wurden. Warum konnten Sie nicht vom Drogenhandel lassen?

**Männerstimme:** *Alte Freunde haben mich überredet, ein wenig Kokain zu schmuggeln. Und das war einfach eine riesengroße Dummheit, die mir noch mal fast acht Jahre Knast eingebracht hat.*

**Frauenstimme:** Jetzt haben Sie etwa 20 Jahre Ihres Lebens im Gefängnis verbracht. War es das wirklich wert?

**Männerstimme:** *Mein Leben war Sex, Drugs und Rock 'n' Roll, aber nein, das war es trotzdem nicht wert. Jeder Tag hier drin ist einer zuviel. Man kann gar nicht sagen, wie wichtig Freiheit für einen Menschen ist.*

**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**  
**1 Hills Road**  
**Cambridge**  
**CB1 2EU**

**OCR Customer Contact Centre**

**14 – 19 Qualifications (General)**

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: [general.qualifications@ocr.org.uk](mailto:general.qualifications@ocr.org.uk)

**[www.ocr.org.uk](http://www.ocr.org.uk)**

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

**Oxford Cambridge and RSA Examinations**  
**is a Company Limited by Guarantee**  
**Registered in England**  
**Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU**  
**Registered Company Number: 3484466**  
**OCR is an exempt Charity**



**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**  
**Head office**  
**Telephone: 01223 552552**  
**Facsimile: 01223 552553**

© OCR 2010